

PHILIPS

HearLink

Receiver in-the-Ear
Hearing Aids

miniRITE T
miniRITE TR

Made for

 **iPhone** | iPad | iPod

Works with

android 



Instrucțiuni de utilizare

Prezentarea modelului

Această broșură este valabilă pentru următoarele modele de proteze auditive din familia HearLink™:

- MNR T R
- MNR T

FW 1.4

- | | | |
|--|---------------------------|-----------|
| <input type="checkbox"/> HearLink 9030 MNR T R | GTIN: (01) 05714464059997 | (HER9032) |
| <input type="checkbox"/> HearLink 7030 MNR T R | GTIN: (01) 05714464060009 | (HER7032) |
| <input type="checkbox"/> HearLink 5030 MNR T R | GTIN: (01) 05714464060016 | (HER5032) |
| <input type="checkbox"/> HearLink 9030 MNR T | GTIN: (01) 05714464059997 | (HER9031) |
| <input type="checkbox"/> HearLink 7030 MNR T | GTIN: (01) 05714464060009 | (HER7031) |
| <input type="checkbox"/> HearLink 5030 MNR T | GTIN: (01) 05714464060016 | (HER5031) |

FW 1.4

- | | | |
|--|---------------------------|-----------|
| <input type="checkbox"/> HearLink 3030 MNR T R | GTIN: (01) 05714464060023 | (HER3032) |
| <input type="checkbox"/> HearLink 2030 MNR T R | GTIN: (01) 05714464060030 | (HER2032) |
| <input type="checkbox"/> HearLink 3030 MNR T | GTIN: (01) 05714464060023 | (HER3031) |
| <input type="checkbox"/> HearLink 2030 MNR T | GTIN: (01) 05714464060030 | (HER2031) |

Următoarele difuzoare sunt disponibile pentru modelul de mai sus:

- Difuzor 60
- Difuzor 85
- Difuzor 100 (Instrument cu alimentare)
- Difuzor olivă Power flex 100 (Instrument cu alimentare)
- Difuzor olivă Power flex 105 (Instrument cu alimentare)
- MicroShell 60
- MicroShell 85

Prezentarea modelului

Această broșură este valabilă pentru următoarele modele de proteze auditive din familia HearLink™:

- MNR T R
- MNR T

FW 1.3

- | | | |
|--|----------------------|-----------|
| <input type="checkbox"/> HearLink 9030 MNR T R | GTIN: 05714464052462 | (HER9032) |
| <input type="checkbox"/> HearLink 7030 MNR T R | GTIN: 05714464052479 | (HER7032) |
| <input type="checkbox"/> HearLink 5030 MNR T R | GTIN: 05714464052486 | (HER5032) |
| <input type="checkbox"/> HearLink 9030 MNR T | GTIN: 05714464052462 | (HER9031) |
| <input type="checkbox"/> HearLink 7030 MNR T | GTIN: 05714464052479 | (HER7031) |
| <input type="checkbox"/> HearLink 5030 MNR T | GTIN: 05714464052486 | (HER5031) |

FW 1.3

- | | | |
|--|----------------------|-----------|
| <input type="checkbox"/> HearLink 3030 MNR T R | GTIN: 05714464052493 | (HER3032) |
| <input type="checkbox"/> HearLink 2030 MNR T R | GTIN: 05714464052509 | (HER2032) |
| <input type="checkbox"/> HearLink 3030 MNR T | GTIN: 05714464052493 | (HER3031) |
| <input type="checkbox"/> HearLink 2030 MNR T | GTIN: 05714464052509 | (HER2031) |

Următoarele difuzoare sunt disponibile pentru modelul de mai sus:

- Difuzor 60
- Difuzor 85
- Difuzor 100 (Instrument cu alimentare)
- Difuzor olivă Power flex 100 (Instrument cu alimentare)
- Difuzor olivă Power flex 105 (Instrument cu alimentare)
- MicroShell 60
- MicroShell 85

Introducere la acest ghid de utilizare

Această broșură vă prezintă modul de utilizare și întreținere a noilor dvs. proteze auditive. Citiți cu atenție acest ghid de utilizare, inclusiv secțiunea de Avertismente. Astfel veți putea beneficia la maxim de protezele auditive.

Mai multe informații sunt disponibile la www.hearingsolutions.philips.com

Specialistul dvs. pentru protezare auditivă a reglat protezele auditive pe măsura necesităților dvs. Dacă aveți întrebări suplimentare, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Un specialist pentru protezare auditivă (specialist în proteze auditive, audiolog, medic ORL (ochi, gât, urechi) și distribuitor de proteze auditive) este o persoană cu o educație corespunzătoare care a dovedit competențe în evaluarea profesională a auzului, selectarea, reglarea și livrarea de proteze auditive și reabilitare pentru persoanele care suferă de pierderea auzului. Educația specialistul pentru protezare auditivă este conform cu regulamentele naționale sau regionale.

*Denumirea postului poate varia de la o țară la alta.

Modul de utilizare

Modul de utilizare	Proteza auditivă are rolul de a amplifica și transmite sunetul la ureche.
Indicații de utilizare	Hipoacuzie bilaterală sau unilaterală de tip neurosenzorială, conductivă sau mixtă cu valori de la un grad ușor (16 dB HL*) și până la sever (95 dB HL*) a pierderii auzului, cu o configurație individuală a frecvenței.
Utilizatorul produsului	Persoană cu pierdere a auzului care folosește o proteză auditivă și îngrijitorii acesteia. Specialistul pentru protezare auditivă responsabil cu reglarea protezei auditive.
Grupul de utilizatori ai produsului	Adulții și copiii cu vârsta peste 36 de luni.
Mediul de utilizare	La interior și exterior.
Contraindicații	Nu se adresează sugarilor cu vârsta mai mică de 36 de luni. Utilizatorii cu implanturi active trebuie să fie în special atenți la utilizarea protezei auditive. Pentru mai multe informații, citiți secțiunea Avertismente .

**Conform specificațiilor Asociației pentru vorbire-limbaj și auz, asha.org, folosind media de ton pur cu valoarea de 0,5, 1 și 2 kHz.*

Beneficii clinice

Proteza auditivă are rolul de a asigura o înțelegere mai bună a vorbirii pentru a ajuta la facilitarea comunicării, îmbunătățindu-se astfel calitatea vieții.

NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Amplificarea protezei auditive este reglată în mod unic și optimizată în funcție de capacitățile dvs. auditive în timpul montării protezei auditive efectuate de specialistul pentru protezare auditivă.

Cuprins

Despre

Proteza auditivă, difuzorul și piesa auriculară	13
---	----

Introducere

Durata de încărcare	16
Performanțele bateriei	17
PORNIREA/OPRIREA protezelor auditive	18
Indicatorul de baterie scăzută	21
Identificarea protezei auditive pentru partea stângă și dreaptă	22
Cum se înlocuiește bateria de unică folosință – tip 312	24
Așezarea protezei auditive	26

Utilizarea zilnică

Curățarea	28
Înlocuirea pieselor auriculare standard	30
Filtrul ProWax miniFit	32
Curățarea pieselor auriculare personalizate	34
Înlocuirea filtrului ProWax	35
Depozitarea protezei auditive	36
Modificați volumul	37
Schimbați programul	38

Opțiuni

Modul avion	40
Oprirea sunetului protezei auditive	42
Folosirea protezei auditive cu iPhone®, iPad® și iPod®	44
Folosirea protezei auditive cu dispozitive Android	45
Asocierea și compatibilitatea	46
Gestionarea apelurilor	47
Accesoriile wireless și alte opțiuni	48

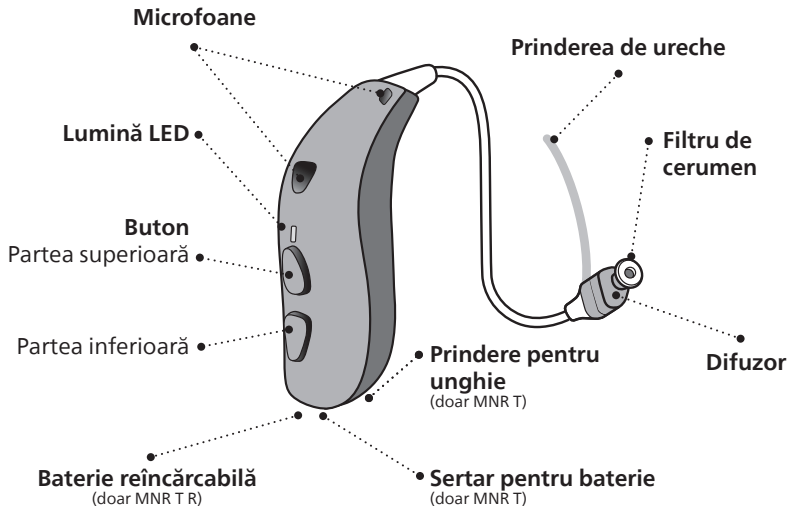
Avertismente

Avertismente generale	50
-----------------------	----

Mai multe informații

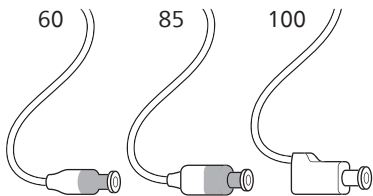
Depanarea	58
Protecția la apă și praf (IP68)	62
Condiții de utilizare	63
Informații tehnice	66
Garanția	73
Setările individuale ale protezei dvs. auditive	74
Sunetul și indicatorii luminoși LED	75

Proteza auditivă, difuzorul și piesa auriculară

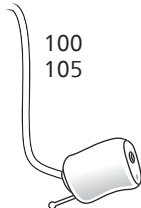


Proteza auditivă folosește unul dintre următoarele difuzoare:

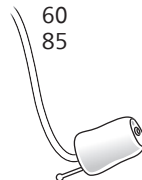
Difuzoare standard



Difuzoare olivă Power flex



MicroShell



Difuzoarele folosesc una dintre următoarele piese auriculare:

Piese auriculare standard



Dom OpenBass



Dom pentru note joase,
orificiu dublu



Dom Power



Grip Tip

Disponibil sub formă mică și mare, stân-
ga și dreapta, cu sau fără orificiu.

Piese auriculare personalizate



LiteTip



Micro olivă



VarioTherm® LiteTip



Micro olivă VarioTherm®

VarioTherm® este o marcă comercială
înregistrată a Dreve.

Dimensiuni pentru dom



*Doar ca dom OpenBass pentru difuzor 60

Observație

Pentru detalii privind înlocuirea domului, consultați secțiu-
nea **Înlocuirea pieselor auriculare** standard.

Durata de încărcare

(doar MNR T R)

Asigurați-vă că vă încărcați protezele auditive înainte de prima utilizare și le încărcați după aceea în fiecare noapte. Astfel veți începe ziua cu protezele auditive complet încărcate.

Dacă proteza dvs. auditivă are bateria complet golită, durata normală de încărcare este:

3 ore	1 ore	0,5 ore
Complet încărcată	Încărcată 50 %	Încărcată 25%

Când bateria este încărcată complet, procesul de încărcare se oprește automat.

De încărcare poate varia în funcție de capacitatea rămasă a bateriei și între proteza auditivă stânga/dreapta.

Pentru instrucțiuni privind modul de utilizare a încărcătorului, consultați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Performanțele bateriei

Performanțele bateriei variază în funcție de utilizarea individuală și de setările protezei auditive. Transmiterea sunetului de la un TV, telefon mobil sau dispozitivele de conectivitate poate influența performanțele acesteia.

Baterie reîncărcabilă — doar la MNR T R

Dacă protezele auditive nu au autonomia necesară pentru utilizarea pe durata întregii zile, s-ar putea să fie necesară înlocuirea bateriei reîncărcabile. Pentru aceasta, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Dacă protezele auditive rămân fără baterie, încărcați-le prin punerea lor în încărcător.

Rețineți că repornirea protezelor auditive nu vă oferă mai mult timp de utilizare.

PORNIREA/OPRIREA protezelor auditive

Folosind încărcătorul - doar pentru MNR T R

Proteze auditive PORNESC automat când sunt scoase din încărcător.

Lumina LED a protezei auditive se face **VERDE** după circa două secunde. Așteptați până când lumina LED a protezei auditive clipește **VERDE** de două ori, confirmând că aceasta este pregătită de utilizare. În funcție de setările protezei auditive, s-ar putea să auzi o melodie la pornire.

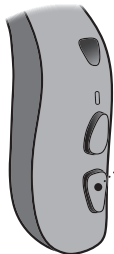
Proteza auditivă se OPREȘTE și începe să se încarce automat când este pusă în încărcător. Lumina LED a protezei auditive se face **PORTOCALIE**.

NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Dacă este cazul, asigurați-vă că încărcătorul este alimentat sau că acumulatorul inclus în încărcător este încărcat atunci când proteza auditivă este pusă în portul de încărcare. Pentru mai multe informații, consultați Instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Folosind butonul - doar pentru MNR T R

Protezele auditive pot fi PORNITE/OPRITE folosind butonul.



Pentru PORNIRE

Apăsați lung partea inferioară a butonului timp de circa două secunde până când lumina LED a protezei auditive se face **VERDE**.

Eliberați butonul și așteptați până când lumina LED a protezei auditive clipește **VERDE** de două ori. Proteza auditivă este acum PORNITĂ.

Pentru OPRIRE

Apăsați lung partea inferioară a butonului timp de circa trei secunde până când lumina LED a protezei auditive se face **PORTOCALIE**. Proteza auditivă redă patru tonuri descendente. Eliberați butonul și proteza auditivă se OPREȘTE.

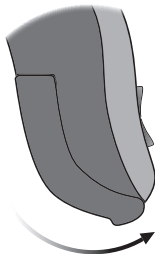
Pentru informații despre tonuri, consultați secțiunea **Sunetul și indicatorii luminoși LED**.

Folosind butonul - doar pentru MNR T

Sertarul bateriei este folosit pentru a PORNI și OPRI protezele auditive. Pentru a economisii bateria, aveți grijă ca protezele auditive să fie OPRITE atunci când nu le folosiți. Pentru a face o resetare rapidă a setărilor protezei auditive, deschideți și închideți sertarul bateriei.

Pornirea

Închideți sertarul bateriei cu bateria montată.



Oprirea

Deschideți sertarul bateriei.




Indicatorul de baterie scăzută

Chiar înainte de epuizarea completă a bateriei, veți auzi patru tonuri descendente. Pentru a extinde performanțele bateriei, opriți toate transmisiunile audio.

□ MNR T R: Când bateria este la un nivel scăzut, veți auzi trei bipuri alternative. Aveți la dispoziție circa două ore înainte ca proteza auditivă să rămână fără baterie. În acest moment, puteți continua să transmiteți audio timp de circa o oră.

□ MNR T: Când bateria este la un nivel scăzut, veți auzi trei bipuri alternative. Aveți la dispoziție circa 15 minute înainte ca proteza auditivă să rămână fără baterie. În acest moment, conectivitatea Bluetooth® este OPRITĂ.

 **Trei bipuri alternative**
= Nivel scăzut al bateriei.

 **Patru tonuri descendente**
= Bateria este epuizată complet.

Lumină LED

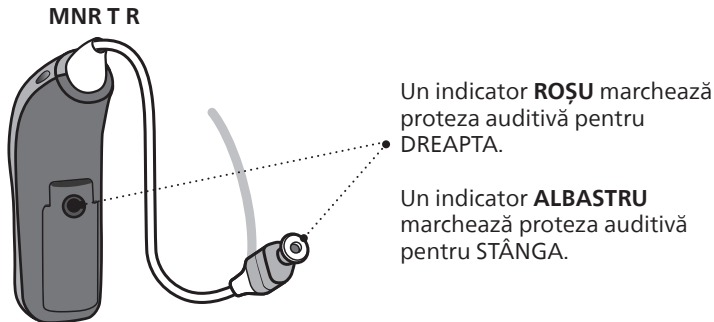
Clipiri **PORTOCALII** continue indică nivelul scăzut al bateriei.

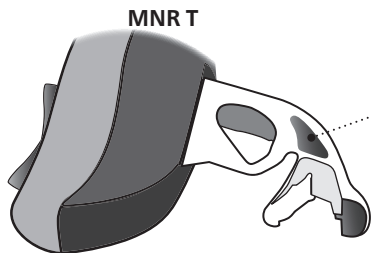
Identificarea protezei auditive pentru partea stângă și dreaptă

Este important să faceți deosebirea între proteza auditivă pentru partea stângă și cea dreaptă deoarece acestea pot fi programate diferit.

Găsiți indicatorii colorați pentru stânga/dreapta pe proteza auditivă și pe difuzoarele 60 și 85 ca în imagine. Marcajele indicatoare (L sau R) se găsesc și pe difuzoarele 100 și piese auriculare personalizate.

Pentru difuzoarele 105, indicator se găsește pe piesa auriculară.





MNR T

Un indicator **ROȘU** marchează proteza auditivă pentru DREAPTA.

Un indicator **ALBASTRU** marchează proteza auditivă pentru STÂNGA.

Cum se înlocuiește bateria de unică folosință – tip 312

(doar MNR T)

1. Scoateți

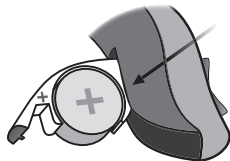


Deschideți complet sertarul bateriei și scoateți bateria.

2. Ridicați

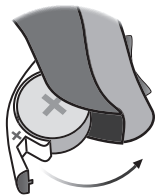
Îndepărtați eticheta adezivă din partea cu + a noii baterii.

3. Introduceți



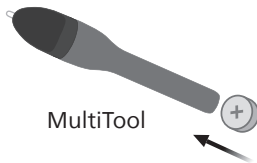
Introduceți noua baterie în sertarul bateriei cu partea + îndreptată în sus.

4. Închideți



Închideți sertarul bateriei.
S-ar putea să auziți o melodie scurtă
în piesa auriculară.

Vârf



Puteți folosi MultiTool pentru a schimba
bateria. Folosiți capătul magnetic
pentru a scoate și introduce bateriile.

MultiTool este furnizat de specialistul
pentru protezare auditivă.

Așezarea protezei auditive

Pasul 1

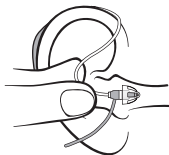


Așezați proteza auditivă în spatele urechii.

Folosiți întotdeauna difuzorul cu piesa auriculară atașată.

Folosiți doar piese concepute pentru proteza dvs. auditivă.

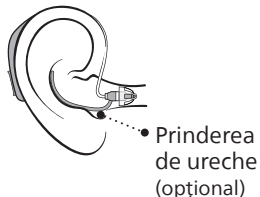
Pasul 2



Țineți cotul firului difuzorului între degetul mare și degetul arătător.

Piesa auriculară trebuie îndreptată spre deschiderea canalului auricular.

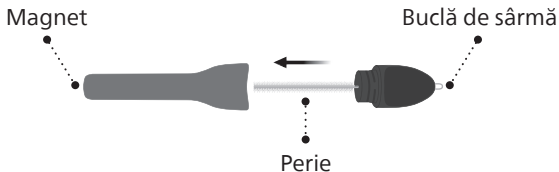
Pasul 3



Împingeți ușor piesa auriculară în canalul auditiv până când firul difuzorului se află aproape de capul dvs. Dacă difuzorul este prevăzut cu un sistem de prindere de ureche, așezați-l pe ureche în așa fel încât să urmărească conturul urechii.

Curățarea

MultiTool conține o perie și o buclă de sârmă pentru curățarea și îndepărtarea cerumenului. Dacă aveți nevoie de o nouă MultiTool, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.



NOTIFICARE IMPORTANTĂ

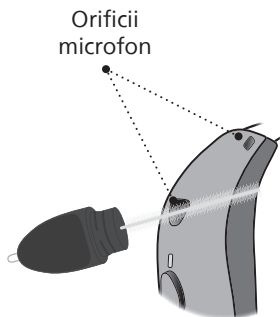
Unealta MultiTool are un magnet incorporat. Țineți MultiTool la o distanță de cel puțin 30 cm (1 picior) față de cardul de credit și alte dispozitive sensibile magnetic.

Când manipulați proteza auditivă, țineți-o deasupra unei suprafețe moi pentru a preveni stricarea ei dacă o scăpați din mână.

Curățați deschiderile microfonului

Folosiți peria MultiTool pentru a peria delicat mizeria din orificii și suprafața din jurul orificiilor.

Nu introduceți forțat piesele Multitool în orificiile microfonului. Se poate deteriora proteza auditivă.



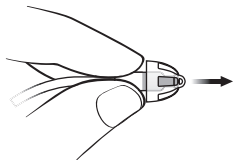
NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Pentru curățarea protezei auditive, folosiți o lavetă moale și uscată. Proteza auditivă nu trebuie spălată sau scufundată niciodată în apă sau alte lichide.

Înlocuirea pieselor auriculare standard

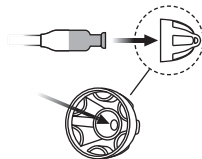
Este important să nu curățați piesa auriculară standard (dom și Grip Tip). Dacă piesa auriculară se umple cu cerumen, înlocuiți-o cu alta nouă. Grip Tip trebuie înlocuită cel puțin o dată pe lună.

Pasul 1



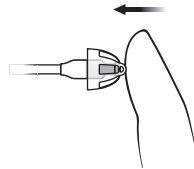
Țineți difuzorul și trageți de piesa auriculară.

Pasul 2



Introduceți difuzorul exact în mijlocul piesei auriculare pentru a se fixa bine.

Pasul 3



Împingeți ferm pentru a vă asigura că piesa auriculară s-a fixat bine.

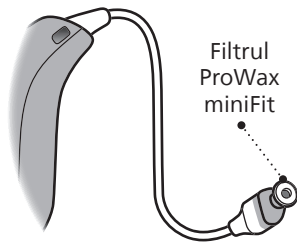
NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Dacă piesa auriculară nu este pe difuzor atunci când este scoasă din ureche, piesa auriculară poate fi încă prezentă în canalul auricular. Pentru mai multe instrucțiuni, consultați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Filtrul ProWax miniFit

Difuzorul are un mic filtru alb de cerumen prins de capătul unde este atașată piesa auriculară. Filtrul de cerumen va proteja difuzorul de impurități și cerumen.

Înlocuiți filtrul dacă este înfundat sau dacă proteza auditivă nu se aude normal. Alternativ, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă. Scoateți piesa auriculară din difuzor înainte de a înlocui filtrul de cerumen. Pentru a face acest lucru, consultați secțiunea **Înlocuirea pieselor auriculare standard**.

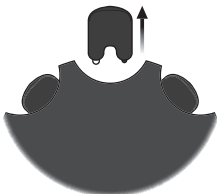


NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Folosiți întotdeauna același tip de filtru de cerumen precum cel furnizat inițial cu proteza auditivă. Dacă aveți întrebări în ceea ce privește utilizarea sau înlocuirea filtrelor de cerumen, adresați-vă specialistului dvs. pentru protezare auditivă.

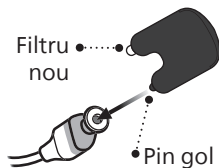
Înlocuirea filtrului ProWax miniFit

1. Instrument



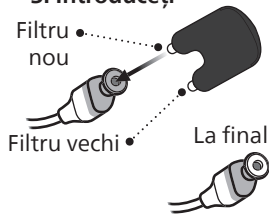
Scoateți instrumentul din cutie. Instrumentul are doi pini, unul gol pentru îndepărtare și altul cu noul filtru de cerumen.

2. Scoateți



Introduceți pinul gol în filtrul de cerumen din difuzor și scoateți-l.

3. Introduceți



Introduceți noul filtru de cerumen folosind celălalt pin, scoateți instrumentul și aruncați-l.

Observație

Dacă folosiți o olivă sau LiteTip, specialistul pentru protezare auditivă trebuie să înlocuiască filtrul de cerumen din difuzor.

Curățarea pieselor auriculare personalizate

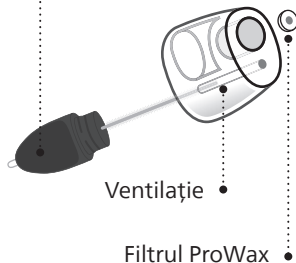
Curățați cu regularitate piesa auriculară.

Piesa auriculară are un filtru de cerumen alb* care protejează difuzorul de deteriorarea produsă de cerumen și impurități.

Înlocuiți filtrul dacă este înfundat sau dacă proteza auditivă nu se aude normal.

Alternativ, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

- Curățați ventilația introducând peria prin orificiu, răsucind-o ușor.



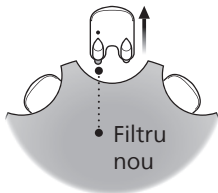
Observație

Dacă folosiți o olivă sau LiteTip, specialistul pentru protezare auditivă trebuie să înlocuiască filtrul de cerumen din difuzor.

* Micro oliva VarioTherm și LiteTip nu au filtru de cerumen

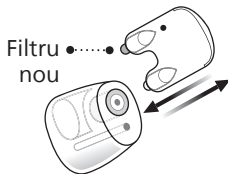
Înlocuirea filtrului ProWax

1. Instrument



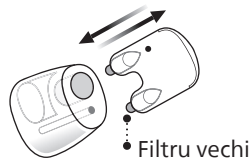
Scoateți instrumentul din cutie. Instrumentul are doi pini, unul gol pentru îndepărtare și altul cu noul filtru de cerumen.

2. Scoateți



Introduceți pinul gol în filtrul de cerumen din piesa auriculară și scoateți-l.

3. Introduceți



Introduceți noul filtru de cerumen folosind celălalt pin, scoateți instrumentul și aruncați-l.

Depozitarea protezei auditive

(doar MNR T R)

Atunci când nu folosiți proteza auditivă, aceasta se păstrează cel mai bine în încărcător.

Pentru a asigura cea mai lungă durată de exploatare a bateriei reîncărcabile a protezei auditive, nu o expuneți la căldură excesivă. De exemplu, nu lăsați proteza auditivă în soare în dreptul unui geam sau într-o mașină, chiar dacă proteza auditivă este în încărcător.

Depozitarea pe termen lung

Înainte de a pune deoparte sau depozita proteza auditivă pentru o perioadă mare de timp (peste 14 zile), asigurați-vă că mai întâi încărcați complet proteza auditivă, după care o OPRIȚI. În acest mod bateria se poate reîncărca din nou.

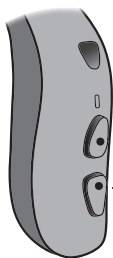
Observație

Pentru protejarea bateriei reîncărcabile, este necesară reîncărcarea completă a protezei auditive la fiecare șase luni. Dacă o proteză auditivă depozitată nu este încărcată într-o perioadă de șase luni, bateria reîncărcabilă va trebui înlocuită.

Modificați volumul

Butonul vă permite să reglați volumul. Atunci când creșteți sau reduceți volumul, veți auzi un bip.

Pentru informații despre de câte ori se apasă butonul, consultați tabelul **Prezentarea setărilor generale pentru proteza dvs. auditivă**, din secțiunea **Setările individuale ale protezei dvs. auditive** de la finalul acestei broșuri.



- Apăsați butonul pentru a crește volumul
- Apăsați butonul pentru a reduce volumul

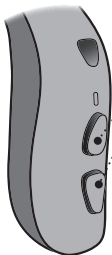


Schimbați programul

Proteza auditivă poate salva până la patru programe diferite configurate de specialistul pentru protezare auditivă. În funcție de programul ales (1, 2, 3 sau 4), veți auzi între unul și patru tonuri.

Pentru informații despre tonuri, consultați secțiunea **Sunetul și indicatorii luminoși LED**.

Pentru informații despre de câte ori se apasă butonul, consultați tabelul **Prezentarea setărilor generale pentru proteza dvs. auditivă**, din secțiunea **Setările individuale ale protezei dvs. auditive** de la finalul acestei broșuri.



- Apăsați butonul pentru a comuta între programe.

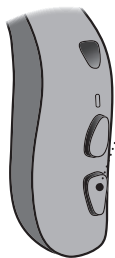
Ciclul de comutare între programe avansează cu un program când este apăsată partea superioară a butonului, de exemplu de la programul 1 la 2 sau de la programul 4 la 1.

Dacă este apăsată partea inferioară a butonului, ciclul programelor merge invers, de exemplu de la 2 la 1 sau de la programul 1 la 4.

Modul avion

Când este activat modul Avion, conectivitatea Bluetooth este oprită. Însă, proteza auditivă este în continuare PORNITĂ și funcționează. Rețineți că apăsarea butonului de la o proteză auditivă va activa modul Avion la ambele proteze auditive. Pentru mai multe informații despre sunete și lumini, consultați secțiunea **Sunetul și indicatorii luminoși LED**.

MNR T R



- **Pentru a activa și dezactiva**

Apăsați lung partea inferioară a butonului timp de circa șapte secunde.

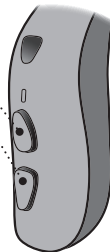
Patru tonuri descendente, o melodie scurtă și un model cu lumină LED vă confirmă acțiunea.

Pentru a activa și dezactiva

Apăsați lung orice capăt al butonului timp de cel puțin șapte secunde.
O melodie scurtă și un model cu lumină LED vă confirmă acțiunea.

Deschiderea și închiderea sertarului bateriei dezactivează, de asemenea, și modul Avion.

MNR T



Oprirea sunetului protezei auditive

Pentru MNR T și MNR T R, puteți opri sunetul protezelor auditive folosind unul din următoarele dispozitive/aplicații opționale:

- HearLink app
- AudioClip
- Remote Control

Cum se pornește sunetul protezelor auditive

Se poate porni sunetul protezelor auditive folosind unul din dispozitivele/aplicațiile opționale sau prin apăsarea scurtă a părții superioare sau inferioare a butonului protezelor auditive.

Doar MNR T

Puteți opri protezele auditive și prin apăsarea unuia din capetele butonului timp de patru secunde.

NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Nu folosiți funcția de oprire a sunetului ca buton de OPRIRE deoarece proteza auditivă tot mai folosește bateria în acest mod.

Folosirea protezei auditive cu iPhone®, iPad® și iPod®

Aparatele auditive Philips HearLink sunt Made for iPhone® și permit streaming direct de pe dispozitivele tale iPhone, iPad sau iPod touch.*

În plus, Philips HearLink oferă comunicare hands-free cu dispozitivele iPhone și iPad compatibile.*

HearLink app poate fi folosită pentru a vă controla protezele auditive de pe dispozitivul mobil.*

Pentru asistență la folosirea protezelor auditive cu oricare dintre aceste produse, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Utilizarea etichetei Made for Apple înseamnă că un accesoriu a fost conceput pentru a se conecta în special la produsele Apple identificate pe etichetă și a fost certificat de dezvoltator că satisface standardele de performanță Apple. Apple nu este responsabilă pentru funcționarea acestui dispozitiv sau conformitatea acestuia cu standardele de siguranță sau de reglementare. Vă rugăm să rețineți că utilizarea acestui accesoriu cu iPod, iPhone și iPad poate afecta performanța rețelei fără fir.

*Pentru o listă de dispozitive iPhone, iPad, iPod touch și Android compatibile, vizitați: hearingsolutions.philips.com/compatibility

Folosirea protezei auditive cu dispozitive Android

Aparatele auditive Philips HearLink sunt compatibile cu standardul Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA - Comunicare audio pentru proteze auditive) și permit streaming direct de pe anumite dispozitive Android™.*

HearLink app poate fi folosită pentru a vă controla protezele auditive de pe dispozitivul mobil.*

Pentru asistență la folosirea protezei auditive cu dispozitivele Android, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Asocierea și compatibilitatea

Pentru instrucțiuni privind asocierea protezei auditive cu dispozitivele iPhone, iPad, iPod touch sau Android, vizitați:

hearingsolutions.philips.com/support/how-to-faq/

Pentru o listă de dispozitive iPhone, iPad, iPod touch și Android compatibile, vizitați:

hearingsolutions.philips.com/compatibility

Gestionarea apelurilor

Puteți să răspundeți, să respingeți sau să încheiați apelurile telefonice cu ajutorul butonului de pe protezele auditive. Pentru această funcționalitate, protezele auditive trebuie să fie asociate cu un iPhone* compatibil.



- **Pentru a accepta**

Apăsați scurt butonul pentru a accepta un apel telefonic. Un ton scurt confirmă acțiunea dvs.

Pentru a respinge

Apăsați lung butonul pentru a respinge un apel telefonic. Un ton scurt și descrescător confirmă acțiunea dvs.

Pentru a încheia

Apăsați lung butonul pentru a încheia un apel telefonic. Un ton scurt și descrescător confirmă acțiunea dvs.

*Pentru o listă de iPhone-uri compatibile, vizitați: hearingsolutions.philips.com/compatibility

Accesorii wireless și alte opțiuni

Este disponibilă o gamă de accesorii pentru îmbunătățirea protezei auditive wireless. Acestea vă permit să auziți și să comunicați mai bine în situații cotidiene.

AudioClip

Un dispozitiv care poate fi folosit ca microfon de la distanță și cască mâni libere atunci când este asociat cu telefonul mobil.

Remote Control

Un dispozitiv care vă permite să schimbați programul, să reglați volumul sonor sau să opriți sunetul protezelor auditive.

TV Adapter

Un dispozitiv care transmite sunetul de la un TV sau dispozitiv electronic audio către protezele auditive.

HearLink app

O aplicație care vă permite să controlați proteza auditivă de pe telefonul mobil sau tableta. Pentru dispozitive iPhone, iPad, iPod touch și Android. Asigurați-vă că descărcați și instalați HearLink app doar din magazinele oficiale de aplicații.

Bobina de telefon

Bobina de telefon vă ajută să auziți mai bine atunci când folosiți un telefon cu o buclă încorporată sau când vă aflați în clădiri cu sisteme de tele-buclă, cum ar fi teatre, lăcașuri de cult sau săli de lectură. Acest simbol este afișat dacă a fost instalată o tele-buclă.



Avertismente generale

Pentru siguranța dvs. personală și pentru a asigura o utilizare corectă, citiți cu atenție următoarele avertismente generale înainte de a utiliza proteza auditivă.

Contactați specialistul pentru protezare auditivă dacă apar funcționări neașteptate sau incidente grave cu proteză auditivă în timpul utilizării sau datorită folosirii acesteia. Specialistul pentru protezare auditivă vă va ajuta cu problema și, dacă este cazul, va raporta situația producătorului și/sau autorităților naționale.

Rețineți că protezele auditive nu vor restabili auzul normal și nu vor preveni sau îmbunătăți o degradare a auzului care apare din cauze organice. Protezele auditive sunt doar o parte din refacerea auzului și poate fi necesar să fie ajutată de instruirea sistemului auditiv și de instrucțiunile privind cititul pe buze. În plus, în majoritatea cazurilor, utilizarea ocazională a protezei auditive nu va permite utilizatorului să beneficieze pe deplin de aceasta.

(doar MNR T R)

Încărcați protezele auditive folosind exclusiv un încărcător specializat. Celelalte încărcătoare pot distruge protezele auditive și bateriile.

Această proteză auditivă folosește o celulă de baterie reîncărcabilă litiu-ion care nu poate fi scoasă. Încărcați proteza auditivă și familiarizați-vă cu informațiile despre siguranță și manipulare referitoare la protezele auditive reîncărcabile.

Nu încercați să accesați bateria din interiorul protezei auditive. Bateria se înlocuiește doar de către specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Utilizarea protezelor auditive

Proteza auditivă trebuie folosită doar conform instrucțiunilor și reglată doar de către specialistul pentru protezare auditivă. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la pierderea bruscă și permanentă a auzului.

Nu permiteți altor persoane să poarte proteza dvs. auditivă deoarece utilizarea incorectă le poate afecta auzul.

Pericol de sufocare și risc de ingerare a bateriilor sau a altor piese mici

Proteza auditivă, părțile acesteia și bateriile trebuie ținute departe de copii și de alte persoane care le-ar putea înghiți sau care pot suferi leziuni în urma utilizării acestora.

Dacă înghițiți o baterie, proteză auditivă sau o piesă mică, adresați-va imediat medicului.

(doar MNR T)

Bateriile sunt uneori confundate cu medicamente. Așadar, verificați-va tabletele înainte să le înghițiți.

Folosirea bateriilor

(doar MNR T)

Folosiți întotdeauna baterii recomandate de specialistul pentru protezare auditivă. Bateriile de slabă calitate se pot scurge și vă pot răni.

Nu încercați niciodată să reîncărcați bateriile și nu aruncați niciodată bateriile în foc. Pericol de explozie a bateriilor.

Continuare pe următoarea pagină

Avertismente generale

Explozibil

(doar MNR T R)

Proteza auditivă este sigură să fie utilizată în condiții normale de utilizare. Proteza auditivă nu a fost testată pentru conformare cu standardele internaționale în ceea ce privește mediile explozive.

Prin urmare, nu folosiți proteza auditivă în medii care prezintă pericol de explozie, de ex. mine, medii bogate în oxigen sau zone în care sunt manipulate produse anestezice inflamabile.

Pericolele de deces și riscul de înghițire a bateriilor litiu-ion sau introducerea acestora în ureche sau nas

(doar MNR T R)

Nu înghițiți niciodată bateriile litiu-ion și nu le introduceți în ureche sau nas deoarece pot rezulta vătămări grave sau deces chiar și în doar două ore. Acestea se pot datora arsurilor chimice, care pot vătăma permanent nasul sau urechea sau poate conduce la perforarea potențială a organelor interne. Dacă este înghițită sau introdusă în ureche sau nas o baterie litiu-ion, apălați imediat la o unitate medicală de tratare a urgențelor. Țineți bateriile în ambalajul original până la utilizare. Aruncați imediat bateriile uzate.

Baterie reîncărcabilă

(doar MNR T R)

Nu încercați să deschideți proteza auditivă deoarece puteți deteriora bateria.

Nu încercați să înlocuiți bateria. Dacă este necesară înlocuirea bateriei, returnați dispozitivul la specialistul pentru protezare auditivă. Garanția de service este anulată dacă apar urme de forțare.

În cazul unor scurgeri din baterie, nu purtați proteza auditivă deoarece pielea se poate irita din cauza acizilor care ies din bateria cu scurgeri. Dacă pielea dvs. a intrat în contact cu scurgeri de acid de la baterie, folosiți o lavetă umedă pentru ștergere și asigurați-vă că nu mai rămâne acid pe piele. Dacă apar iritații ale pielii, consultați medicul. Pentru mai multe instrucțiuni privind manevrarea protezei auditive, consultați specialistul pentru protezare auditivă.

Siguranța reîncărcării bateriilor folosind conectorul USB este stabilită de către sursa de semnal. Când este conectată la un echipament extern racordat la priza de curent, acest echipament trebuie să respecte standardele de siguranță CEI 62368- 1 sau echivalente.

Defectarea

Rețineți că există posibilitatea ca proteza dvs. auditivă să nu mai funcționeze, fără niciun avertisment. Rețineți acest lucru atunci când depindeți de sunetele de avertizare (de ex. atunci când sunteți în trafic). Protezele auditive se pot opri din funcționare, de ex. dacă bateria s-a terminat ori dacă tubul este blocat de umezeală sau cerumen.

Continuare pe următoarea pagină

Avertismente generale

Implanturi active

Proteza auditivă a fost testată complet și adaptată sănătății umane conform standardelor internaționale pentru expunerea umană (Raportul de absorbție specifică - SAR), puterea electromagnetică indusă și tensiunile transmise în corpul uman.

Valorile expunerii sunt mult sub limitele de siguranță acceptate internațional pentru SAR, puterea electromagnetică indusă și tensiunile transmise în corpul uman definite de standardele pentru sănătatea omului și coexistă cu implanturile medicale active, cum sunt stimulatoarele cardiace și defibrilatoarele cardiace.

Dacă aveți un implant activ pe creier, cereți sfatul producătorului pentru informații privind riscul de dereglare.

Magnetul Autophone sau MultiTool (care conține un magnet) trebuie ținut la o distanță de cel puțin 30 cm (1 picior) față de implant, de ex. nu o țineți în buzunarul de la piept.

Urmați instrucțiunile date de producătorii de implanturi defibrilatoare și pacemaker-uri (stimulatoare cardiace) referitoare la utilizarea împreună cu magneți.

Implanturile cohleare

Dacă folosiți un implant cohlear (CI) la o ureche și o proteză auditivă la cealaltă, asigurați-vă să țineți mereu CI la o distanță de cel puțin 1 centimetru (0,4 inches) de proteza auditivă. Câmpul magnetic de la procesoarele de sunet, bobinele și magneții CI pot deteriora permanent unitatea de difuzor de la proteza auditivă. Nu puneți niciodată dispozitivele apropiate pe o masă, de ex., atunci când curățați sau schimbați bateriile. Nu transportați CI și proteza auditivă împreună în aceeași cutie.

Detășăți piesa auriculară în canalul auricular

Dacă piesa auriculară nu este pe difuzor atunci când este scoasă din ureche, piesa auriculară poate fi încă prezentă în canalul auricular. Pentru mai multe instrucțiuni, consultați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Scanare cu raze X/CT/MR/PET, electroterapie și intervenții chirurgicale

Scoateți proteza auditivă de pe ureche înainte de investigații (raze X, CT, RM, PET), intervenții chirurgicale deoarece aceasta ar putea fi afectată de expunerea la câmpuri electromagnetice.

Căldura și substanțele chimice

Proteza auditivă nu trebuie expusă niciodată la temperaturi extreme, de ex. lăsată în mașina parcată la soare.

Proteza auditivă nu se va usca în cuptorul cu microunde sau alte cuptoare.

Substanțele chimice din produsele cosmetice, sprayurile de păr, parfumuri, loțiunile de bărbierit, loțiunile de plaja și loțiunile împotriva insectelor pot afecta proteza auditivă. Întotdeauna îndepărtați proteza auditivă înainte de a aplica aceste produse și așteptați ca produsul să se usuce înainte de utilizare.

Continuare pe următoarea pagină

Avertismente generale

Conexiune la echipamentul extern

Siguranța protezelor auditive când sunt conectate la un echipament extern cu cablu USB și/sau direct este stabilită de sursa externă de semnal. Când protezele auditive sunt conectate la un echipament extern racordat la priza de curent, acest echipament trebuie să respecte standardele de siguranță CEI 62368-1 sau echivalente.

Proteză auditivă Power

Acordați atenție deosebită la alegerea, montarea și utilizarea protezelor auditive cu o presiune sonoră maximă care depășește 132 dB SP (CEI 60138-4 / CEI 711) deoarece există riscul de a afecta auzul utilizatorului.

Pentru a afla dacă proteza dvs. este o proteză auditivă power, consultați prezentarea modelului din această broșură.

Efecte secundare posibile

Protezele auditive, olivele sau domurile pot cauza o acumulare rapidă de cerumen.

Materialele nealergice utilizate în procesul de fabricare pot cauza în cazuri rare iritații ale pielii sau alte efecte secundare.

Dacă apar aceste afecțiuni, consultați un medic.

Utilizarea în avion

Protezele auditive folosesc tehnologia wireless Bluetooth. La bordul unei aeronave, protezele auditive trebuie trecute în modul Avion pentru a dezactiva Bluetooth, cu excepția cazului în care Bluetooth este acceptat de personalul de bord.

Utilizarea accesoriilor de la terțe părți

Folosiți doar accesorii, traductoare sau cabluri furnizate de producător. Accesoriile neoriginale pot avea ca rezultat reducerea compatibilității electromagnetice (CEM) a protezelor auditive.

Nu este permisă modificarea protezelor auditive

Schimbările sau modificările neaprobată în mod expres de către producător pot anula garanția echipamentului.

Interferența

Protezele auditive au fost testate pentru interferență, în conformitate cu cele mai stricte standarde internaționale.

Interferența electromagnetică poate să apară în vecinătatea echipamentelor cu simbolul în partea stângă. Echipamentele de comunicații portabile și mobile RF (frecvență radio) pot afecta performanțele protezelor auditive. Dacă protezele auditive sunt afectate de interferența electromagnetică, îndepărtați-vă de sursă pentru a reduce interferența.

Depanarea

MNR T R/T

Simptome	Cauze posibile
Niciun sunet	Proteza auditivă nu mai are curent
	Baterie moartă
	Piesă auriculară înfundată (dom, Grip Tip sau olivă)
	Microfonul protezei auditive este oprit
Sunet intermitent sau redus	Orificiu de sunet înfundat
	Umezeala
Sunet șuierător	Piesa auriculară din proteza auditivă nu este introdusă corect în ureche
	Cerumen acumulat în canalul auditiv
Bipuri	Dacă proteza dvs. auditivă redă opt bipuri, de patru ori consecutiv, proteza dvs. auditivă necesită verificarea microfonului
Problemă la asocierea cu smartphone-ul	Conexiunea Bluetooth a eșuat
	Este realizată perechea cu doar o singură proteză auditivă

Soluții

Încărcați proteza auditivă (**doar MNR T R**) / Înlocuiți bateria (**doar MNR T**)

Contactați specialistul pentru protezare auditivă (**doar MNR T R**) / Înlocuiți bateria (**doar MNR T**)

Curățați oliva

Înlocuirea filtrului de cerumen, a domului sau Grip Tip

Activați sunetul microfonului protezei auditive

Curățați oliva sau înlocuiți filtrul de cerumen, domul sau Grip Tip

Ștergeți ușor proteza auditivă și lăsați-o să se usuce

Reintroduceți piesa auriculară

Adresați-vă unui medic ORL-ist pentru a vă examina urechea

Contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă

- 1) Anulați asocierea protezei auditive
- 2) Pe telefon, OPRIȚI și PORNIȚI din nou Bluetooth
- 3) OPRIȚI și apoi PORNIȚI din nou proteza auditivă
- 4) Refaceți asocierea protezei auditive (Pentru îndrumări, vizitați: hearingsolutions.philips.com/support/how-to-faq/)

Observație

Dacă niciuna dintre soluțiile de mai sus nu rezolvă problema, consultați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Continuare pe următoarea pagină

Depanarea

Doar MNR T R — Pentru depanarea încărcătorului, consultați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Simptome	Cauze posibile
Lumina LED a protezei auditive rămâne STINSĂ când proteza auditivă este pusă în încărcător	Încărcătorul nu este PORNIT
	Temperatura protezei auditive sau încărcătorului este prea mare sau prea mică
	Încărcarea s-a terminat. Încărcătorul a oprit încărcarea pentru a proteja bateria.
	Proteza auditivă nu este așezată corect în încărcător
Lumina LED a protezei auditive VERDE când proteza auditivă este pusă în încărcător	Proteza auditivă nu a fost folosit pentru o perioadă mare de timp
Lumina LED a protezei auditive PORTOCALIU când proteza auditivă este pusă în încărcător	Eroare de sistem

Soluții

Verificați dacă ștecherul încărcătorului este conectat corect sau dacă bateria externă este încărcată suficient

Mutați încărcătorul și proteza auditivă într-un loc cu o temperatură între +5 °C și +40 °C (între +41 °F și +104 °F)

Introduceți din nou proteza auditivă în încărcător. Încărcarea se finalizează astfel în circa 15 minute.

Verificați porturile de încărcare de prezența obiectelor străine

În funcție de nivelul de golire a bateriei din proteza auditivă, proteza auditivă își reia modul normal de încărcare după o perioadă de timp de până la 10 minute. Asigurați-vă că lăsați protezele auditive în încărcător pe durata acestui proces.

Contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă

Observație

Dacă niciuna dintre soluțiile de mai sus nu rezolvă problema, consultați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Protecția la apă și praf (IP68)

Proteza dvs. auditivă este protejată la praf și împotriva pătrunderii apei, ceea ce înseamnă că este concepută să fie purtată în toate situațiile zilnice.

Rezistența la apă și praf înseamnă că nu trebuie să vă îngrijorați dacă proteza auditivă se udă atunci când plouă sau dacă intră în contact cu transpirația.

Înainte de a încărca proteza auditivă, ștergeți toată umezeala.

Dacă proteza auditivă intră în contact cu apa și nu mai funcționează, ștergeți ușor toată apa și lăsați proteza auditivă să se usuce.

NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Nu purtați proteza auditivă atunci când faceți duș sau participați la activități acvatice. Nu introduceți proteza auditivă în apă sau alte lichide.

Condiții de utilizare

(doar MNR T R)

Condiții de funcționare	Temperatură: De la +5 °C la +40 °C (de la 41 °F la 104 °F) Umiditate: Umiditate relativă de la 5% la 93%, fără condensare Presiune atmosferică: de la 700 hPa până la 1060 hPa
Condiții la încărcare	Temperatură: De la +5 °C la +40 °C (de la 41 °F la 104 °F) Umiditate: Umiditate relativă de la 5% la 93%, fără condensare Presiune atmosferică: de la 700 hPa până la 1060 hPa
Condițiile de transport și depozitare	Temperatura și umiditatea nu va depăși limitele de mai jos pentru perioade extinse de timp în timpul transportării și depozitării: Transportare: Temperatură: De la -20 °C la +60 °C (de la -4 °F la 140 °F) Umiditate: Umiditate relativă de la 5% la 93%, fără condensare Presiune atmosferică: de la 700 hPa până la 1060 hPa Depozitare: Temperatură: De la -20 °C la +30 °C (de la -4 °F la 86 °F) Umiditate: Umiditate relativă de la 5% la 93%, fără condensare Presiune atmosferică: de la 700 hPa până la 1060 hPa

Observație

Pentru mai multe informații despre condițiile de utilizare ale încărcătorului, consultați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Condiții de utilizare

(doar MNR T)

Condiții de funcționare	Temperatură: De la +1 °C la +40 °C (de la 34 °F la 104 °F) Umiditate: Umiditate relativă de la 5% la 93%, fără condensare Presiune atmosferică: de la 700 hPa până la 1060 hPa
Condițiile de transport și depozitare	Temperatura și umiditatea nu va depăși limitele de mai jos pentru perioade extinse de timp în timpul transportării și depozitării: Transportare: Temperatură: De la -25 °C la +60 °C (de la -13 °F la 140 °F) Umiditate: Umiditate relativă de la 5% la 93%, fără condensare Presiune atmosferică: de la 700 hPa până la 1060 hPa Depozitare: Temperatură: De la -25 °C la +60 °C (de la -13 °F la 140 °F) Umiditate: Umiditate relativă de la 5% la 93%, fără condensare Presiune atmosferică: de la 700 hPa până la 1060 hPa

Informații tehnice

Proteza auditivă conține următoarele două tehnologii radio:

Proteza auditivă este prevăzută cu un transmițător radio care utilizează o tehnologie cu inducție magnetică de rază scurtă, care funcționează la 3,84 MHz. Puterea câmpului magnetic a transmițătorului este foarte slabă și este mereu sub 15 nW (de obicei sub $-40 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{m}$ ($-12.20 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{ft}$) la o distanță de 10 metri (33 picioare)).

Proteza auditivă conține și un transmițător radio folosind tehnologia Bluetooth Low Energy și o tehnologie radio brevetată pe distanțe scurte, ambele funcționând în banda ISM la 2,4 GHz.

Transmițătorul radio este slab și întotdeauna sub 9 mW echivalent cu 9,6 dBm în ceea ce privește puterea totală radiată.

Proteza auditivă respectă standardele internaționale referitoare la compatibilitatea electromagnetică și expunerea umană. Folosiți proteza auditivă doar în zonele unde este permisă transmisiunea wireless.

Datorită spațiului limitat al protezei auditive, marcajele relevante de aprobare se găsesc în acest ghid. Informații suplimentare se găsesc în Ghidul cu specificații la hearingsolutions.philips.com

Producătorul declară că această proteză auditivă este fabricată în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE.

Acest dispozitiv medical satisface cerințele Regulamentului privind dispozitivele medicale (UE) 2017/745.

Declarația de conformitate este disponibilă la sediul central.

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
hearingsolutions.philips.com/doc

CE 0123



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danemarca



Deșeurile electronice
trebuie manipulate
conform legislației
locale.



 **Bluetooth®**

IP68

Descrierea simbolurilor și abrevierilor folosite în această broșură



Avertismente

Textul marcat cu un simbol de avertizare trebuie citit înainte de a folosi dispozitivul.



Producător

Dispozitivul este realizat de producătorul al cărui nume și adresă sunt menționate lângă simbol. Indică producătorul dispozitivului medical, conform definiției din Regulamentele UE 2017/745.



Marcaj CE

Dispozitivul se conformează tuturor regulamentelor și directivelor UE obligatorii. Numărul din patru cifre prezintă identificarea organismului notificat.



Deșeurile electronice (WEEE)

Reciclați protezele auditive, accesoriile sau bateriile conform reglementărilor locale. Utilizatorii protezei auditive pot returna deșeurile electronice la specialistul dvs. pentru protezare auditivă pentru a fi aruncate. Echipament electronic acoperit de Directiva 2012/19/UE privind deșeurile și echipamentele electrice (WEEE).



Marcajul de conformitate cu organismul de reglementare (RCM)

Dispozitivul respectă cerințele privind siguranța electrică, CEM și spectrul radio pentru dispozitivele pentru piețele din Australia sau Noua Zeelandă.

IP68





Codul IP

Indică clasa de protecție privind pătrunderea dăunătoare a apei și particulelor de materie conform EN 60529. IP6X indică nivelul general de protecție la praf. IPX8 indică protecția la efectele scufundării continue în apă.



Sigla Bluetooth

Marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG, Inc. pentru care orice utilizare necesită o licență.

	<p>Etichetele Made for Apple Indică faptul că dispozitivul este compatibil cu iPhone, iPad și iPod touch.</p>
	<p>Ecusonul Android Indică faptul că dispozitivul este compatibil cu Android.</p>
	<p>Bucă auditivă Această siglă include simbolul universal pentru asistența auditivă. „T”-ul înseamnă că este instalată o buclă auditivă.</p>
	<p>Transmițătorul în radio frecvență (RF) Proteza dvs. auditivă conține un transmițător RF.</p>
<p>GTIN</p>	<p>Număr articol pentru comerțul global Un număr global unic din 14 cifre folosit pentru identificarea produselor dispozitive medicale, inclusiv software-ul dispozitiv medical. GTIN din această broșură se referă la firmware-ul dispozitivului medical (FW). GTIN de pe eticheta de reglementare de pe ambalaj se referă la hardware-ul dispozitivului medical.</p>
<p>FW</p>	<p>FW Versiunea firmware folosită la dispozitiv.</p>
<p>CTN</p>	<p>CTN Număr comercial de schimb</p>

Declarația REACH

REACH solicită Philips Hearing Solutions să ofere informațiile privind conținutul substanțelor chimice pentru Substanțele care prezintă motive de îngrijorare deosebită (SVHC) dacă acestea sunt prezente în cantități mai mari de 0,1 % din masa articolului. Nicio substanță din lista REACH SVHC aplicabilă la momentul producției nu este prezentă în produsul HearLink. Mai multe informații recente se găsesc pe site-ul web www.hearingsolutions.philips.com/REACH.

Descrierea simbolurilor suplimentare folosite pe etichete



A se păstra uscat

Indică un dispozitiv medical care trebuie protejat de umezeală.



Numărul de catalog

Indică numărul de catalog al producătorului pentru a identifica dispozitivul medical.



Numărul de serie

Indică numărul de serie al producătorului pentru a identifica un anumit dispozitiv medical.



Dispozitiv medical

Dispozitivul este un dispozitiv medical.



Simbolul de reciclare a bateriei

Simbol de reciclare a bateriei Li-ion.



Limita de temperatură

Indică limitele de temperatură la care dispozitivul medical poate fi expus în siguranță.



Limitarea umidității

Indică intervalul de umiditate la care dispozitivul medical poate fi expus în siguranță.



Identificarea frecvenței radio

Indică prezența unei etichete pasive de identificare a frecvenței radio care este inclusă în dispozitiv pentru service și producție.



Identificator unic al dispozitivului

Indică un purtător care conține informații unice de identificare ale dispozitivului.

Garanția internațională

Dispozitivul este acoperit de o garanție internațională eliberată de producător. Aceasta garanție internațională acoperă defectele de fabricare și de material ale dispozitivului, însă nu și accesoriile, cum ar fi bateriile, tuburile, difuzoarele, piesele auriculare și filtrele, etc. Problemele cauzate de manevrarea sau întreținerea inadecvată sau incorectă, accidente, reparații făcute de persoane neautorizate, expunerea la condiții corozive, modificări fizice din urechea dvs., obiecte străine introduse în proteza auditivă, sau reglările incorecte NU sunt acoperite de această garanție internațională și o pot anula. Garanția internațională de mai sus nu afectează drepturile legale pe care le aveți în conformitate cu legislația națională în vigoare care reglementează vânzarea bunurilor de consum din țara în care ați cumpărat dispozitivul. Specialistul pentru

protezare auditivă poate emite și acesta o garanție care depășește clauzele acestei garanții internaționale. Vă rugăm să consultați specialistul pentru protezare auditivă pentru mai multe informații.

Dacă aveți nevoie de service

Duceți dispozitivul la specialistul dvs. pentru protezare auditivă, care ar putea să soluționeze imediat problemele și reglajele minore. Specialistul pentru protezare auditivă vă poate factura pentru serviciile sale.

Garanția

Certificat

Numele clientului: _____

Specialistul pentru
protezare auditivă: _____

Adresa specialistului
pentru protezare auditivă: _____

Numărul de telefon al specialistului
pentru protezare auditivă: _____

Data achiziționării: _____

Perioada de garanție: _____ Luna: _____

Model stânga: _____ Nr. serie: _____

Model dreapta: _____ Nr. serie: _____

Setările individuale ale protezei dvs. auditive





Se va completa de către specialistul pentru protezare auditivă.

Prezentarea setărilor generale pentru proteza dvs. auditivă				
Stânga			Dreapta	
<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Nu	Modificați volumul	<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Nu
<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Nu		<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Nu
<input type="checkbox"/> Apăsare scurtă		Schimbați programul	<input type="checkbox"/> Apăsare scurtă	
<input type="checkbox"/> Apăsare lungă			<input type="checkbox"/> Apăsare lungă	
Indicatori ai reglajului de volum				
<input type="checkbox"/> PORNIT	<input type="checkbox"/> OPRIT	Bipuri la volum min/ max	<input type="checkbox"/> PORNIT	<input type="checkbox"/> OPRIT
<input type="checkbox"/> PORNIT	<input type="checkbox"/> OPRIT	Bipuri la modificarea volumului	<input type="checkbox"/> PORNIT	<input type="checkbox"/> OPRIT
<input type="checkbox"/> PORNIT	<input type="checkbox"/> OPRIT	Bipuri la volumul de pornire	<input type="checkbox"/> PORNIT	<input type="checkbox"/> OPRIT
Indicatori nivel baterie				
<input type="checkbox"/> PORNIT	<input type="checkbox"/> OPRIT	Avertizarea bateriei descărcate	<input type="checkbox"/> PORNIT	<input type="checkbox"/> OPRIT

Sunetul și indicatorii luminoși LED

Diferite sunete și modele lumini indică starea protezei auditive. Mai mulți indicatori sunt prezentați în paginile următoare. Pentru indicatorii luminoși ai încărcătorului, consultați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

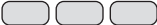





Specialistul pentru protezare auditivă poate seta sunetul și indicatorii luminoși LED conform preferințelor dvs.

Program	<input type="checkbox"/> Sunet	<input type="checkbox"/> Lumină LED*	Când se utilizează
1	1 ton		
2	2 tonuri		
3	3 tonuri		
4	4 tonuri		

 Clipire VERDE scurtă

*Lumina LED clipește continuu sau este repetată de trei ori cu pauze scurte

Continuare pe următoarea pagină

PORNIT/OPRIT	Sunet	Lumină LED	Comentarii lumină LED
PORNIT	<input type="checkbox"/> Melodie	<input type="checkbox"/> 	Afișează o dată
OPRIT (doar MNR T R)	<input type="checkbox"/> 4 tonuri descendente	<input type="checkbox"/> 	
Volum	Sunet	Lumină LED	
Volum de pornire	<input type="checkbox"/> 2 bipuri	<input type="checkbox"/> 	
Volum minim/maxim	<input type="checkbox"/> 3 bipuri	<input type="checkbox"/> 	
Volum sus/jos	<input type="checkbox"/> 1 bip	<input type="checkbox"/> 	
Fără sunet		<input type="checkbox"/> 	Continuu sau repetat de trei ori

 Clipire VERDE lungă  Clipire VERDE scurtă

 Clipire PORTOCALIE lungă  Clipire PORTOCALIE scurtă

Accesorii	<input type="checkbox"/> Sunet	<input type="checkbox"/> Lumină LED	Comentarii lumină LED
TV Adapter	2 tonuri diferite		Continuu sau repetat de trei ori
AudioClip	2 tonuri diferite		
Modul avion	<input type="checkbox"/> Sunet	<input type="checkbox"/> Lumină LED	
Modul Avion a fost activat (doar MNR T R)	4 tonuri descendente + melodie scurtă		
Modul Avion a fost dezactivat (doar MNR T R)	4 tonuri descendente + melodie scurtă		
Modul Avion a fost activat (doar MNR T)	Melodie scurtă		
Modul Avion a fost dezactivat (doar MNR T)	Melodie scurtă		



Clipire VERDE lungă Clipire VERDE scurtă


Clipire PORTOCALIE lungă Clipire PORTOCALIE scurtă

*Disponibil doar când este aleasă repetiția de trei ori

Continuare pe următoarea pagină

Avertismente	Sunet	Lumină LED	Comentarii lumină LED
Nivel scăzut al bateriei	<input type="checkbox"/> 3 bipuri alternative	<input type="checkbox"/> ● ● ● ● ● ● ● ●	Clipire continuă
Oprire baterie	4 tonuri descendente		
Este necesară verificarea microfonului la service	8 bipuri repetate de 4 ori	<input type="checkbox"/> ■ ■ ■ ■	Repetat de patru ori
Lumina LED a protezei auditive nu se APRINDE când proteza auditivă este pusă în încărcător (doar MNR T R)		OPRIT	Consultați secțiunea Depanare

Avertismente	Sunet	Lumină LED	Comentarii lumină LED
Lumina LED a protezei auditive PORTOCALIU când proteza auditivă este pusă în încărcător (doar MNR T R)			Clipire continuă. Consultați secțiunea Depanare.
Lumina LED a protezei auditive VERDE când proteza auditivă este pusă în încărcător (doar MNR T R)			Clipire continuă. Consultați secțiunea Depanare.

 Clipire VERDE lungă  Clipire VERDE scurtă

 Clipire PORTOCALIE lungă  Clipire PORTOCALIE scurtă

Distribuitor în România:

SC Audiogram SRL

Cluj-Napoca, Calea Moșilor, nr 14

(+40)773.801.809



Philips și Emblema Scutul Philips sunt mărci comerciale înregistrate ale Koninklijke Philips N.V. și sunt folosite sub licență. Acest produs a fost fabricat de către sau pentru și este vândut sub răspunderea a SBO Hearing A/S și SBO Hearing A/S este garantul pentru acest produs.



0000251639000001